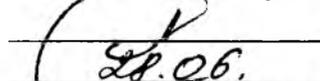


Учреждение образования
«Белорусский государственный экономический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор учреждения образования
«Белорусский государственный
экономический университет»

 А.В. Егоров

28.06. 2024
Регистрационный № УД 6046-24/уч.

**Практикум по культуре речевого общения
(на втором иностранном языке)**

Учебная программа учреждения образования
по учебной дисциплине
для специальности 1-23 01 02
«Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации
(по направлениям)»

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта общего высшего образования ОСВО 1-23 01 02 – 2021 и учебного плана по специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)».

СОСТАВИТЕЛИ:

М.А. Комарова, заведующая кафедрой немецкого и романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Т.В. Ковалькова, старший преподаватель кафедры немецкого и романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет».

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

А.М. Дудина, заведующая кафедрой лексикологии французского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент;

И.И. Ковалевская, заведующая кафедрой межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой немецкого и романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»
(протокол № 9 от 30.04.2024)

Методической комиссией по специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)»,
«Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)»,

«Маркетинг» (профилизация «Событийный маркетинг (на английском языке)»)
№ 5 от 29.05.2024

Научно-методическим советом учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»
(протокол № *8* от *27.06* 2024)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная программа учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» (на втором иностранном языке) направлена на развитие, расширение и углубление межкультурной коммуникативной компетенции студентов (на базе развития лингвистической, социолингвистической и прагматической составляющих), приобретенной на предыдущих курсах.

Цель преподавания учебной дисциплины - приобретение студентами многоязычной межкультурной коммуникативной компетенции для применения в общественной и профессиональной сферах общения.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих **задач**:

- формирование навыков ведения различных видов речевой деятельности на иностранном языке;
- формирование навыков ведения на иностранном языке с учетом правил хорошего тона и норм общения между представителями разных поколений, полов, классов и социальных групп.

В результате изучения учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» (на втором иностранном языке) формируется следующая **компетенция**:

специализированная:

СК-5 (осуществлять речевую деятельность в соответствии с коммуникативной целью и ситуацией общения для обеспечения адекватности социальных и профессиональных контактов).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать:

- правила построения высказываний;
- основные принципы построения текста;
- последовательность действий участников коммуникативной деятельности, культурные нормы общения и правила хорошего тона.

уметь:

- воспринимать на слух иноязычную монологическую и диалогическую речь, читать и понимать тексты разных жанров из учебно-профессиональной, общественно-политической и социально-культурной сфер, обобщать информацию из различных источников, принимать участие в беседе по изучаемым темам, вести деловую переписку;

- давать оценку фактам и событиям, выражать собственное мнение, опровергать точку зрения собеседника;

- создавать тексты различных дискурсивных форм (перевод, реферат, резюме, эссе).

владеть:

- навыками создания текстов различной функциональной направленности в соответствии с коммуникативной задачей;

- навыками применения коммуникативных компетенций в различных сферах социально-бытового, социокультурного, общественно-политического и профессионального общения.

В рамках образовательного процесса по данной учебной дисциплине студент должен приобрести не только теоретические и практические знания, умения и навыки по специальности, но и развивать свой ценностно-личностный, духовный потенциал, сформировать качества патриота и гражданина, готового к активному участию в экономической, производственной, социально-культурной и общественной жизни страны.

Учебная дисциплина относится к модулю «Культура общения» (на втором иностранном языке) компонента учреждения образования и связана с учебными дисциплинами «Практический курс перевода (на втором иностранном языке)» и «Страноведение (на втором иностранном языке)».

Форма получения высшего образования: дневная.

В соответствии с учебным планом специальности 1-23 01 02 «Практикум по культуре речевого общения» учебная программа рассчитана на *498 часов*, из них аудиторных (практических) занятий *230 часов*.

Распределение по семестрам: 7-ой семестр – всего *202 часа*, из них аудиторных - *102 часа* (зачетных единиц - 6); 8-ой семестр – всего *202 часа*, аудиторных - *80 часов* (зачетных единиц - 6); 9-ый семестр – всего *94 часа*, аудиторных – *48 часов* (зачетных единиц – 3).

Трудоемкость учебной дисциплины составляет 15 зачетных единиц.

Формы промежуточной аттестации по учебной дисциплине: 7-ой и 9-ый семестры – экзамен; 8 семестр – зачет.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

7 семестр**Тема 1. Внутренняя коммуникация на предприятии**

Функциональная структура предприятия. Горизонтальная и вертикальная коммуникация на предприятии. Трудоустройство /поиск сотрудников. Оформление документов, трудовых контрактов и соглашений. Человеческие ресурсы.

Тема 2. Внешняя коммуникация на предприятии

Визиты. Правила ведения переговоров. Виды договоров. Правила обсуждения и подписания договоров. Пункты договоров. Условия и сроки поставки, условия и сроки платежа. Коммуникация предприятия со своими партнерами (Торгово-промышленная палата, банки, страховые компании, инвестиционные структуры и т.д.)

Тема 3. Устная коммуникация на предприятии

Контакты по телефону. Собеседования при приеме на работу. Совещания. Переговоры: виды переговоров и процесс переговоров. Коммуникативная ситуация на переговорах. Коммуникационные барьеры. Презентации (фирмы, продукта и т.п.). Конференции: классические и on-line конференции.

Тема 4. Письменная коммуникация на предприятии

Деловая переписка. Заявки. Резюме. Презентации. Рекламации и выражение претензий. Аннулирование заказа (брони, поставки и др.). Составление планов и отчетов. Подготовка доклада / выступления. Коммерческая корреспонденция: сертификат качества/ происхождения товара, транспортные накладные и др.

8 семестр**Тема 5. Банковское обслуживание внешнеэкономической деятельности**

Банки и другие типы кредитных учреждений страны изучаемого языка. Виды платежей: платежные и расчетные операции. Банковские документы. Кредитно-расчетные операции.

Тема 6. Маркетинговые коммуникации компании

Исследование рынка. Продвижение продукта. Рекламные средства. PR-деятельность. Спонсорство. Формы и методы продаж. Торговый персонал. Событийный маркетинг.

Тема 7. Деловые коммуникации в логистике

Организация логистической деятельности предприятия. Коммуникация и информация в логистической деятельности. Документационное оформление

деловых коммуникаций. Договорная работа в логистике. Современные и новейшие технологии в логистической деятельности.

Тема 8. Средства массовой информации

Роль средств массовой коммуникации в жизни современного общества. Свобода слова и ответственность журналистов. Виды СМИ. Дискурсивные особенности различных видов СМИ (печатной прессы, радио, телевидения и интернета). Язык жанровых разновидностей СМИ и специальной прессы. Эксклюзивные жанры Интернет- коммуникации.

9 семестр

Тема 9. Система высшего образования современности

Учеба в течение всей профессиональной деятельности. Программы студенческого обмена. Проблемы реформирования высшего образования. Профессии в сфере бизнес-коммуникации.

Тема 10. Актуальные проблемы современного мира в социально-экономической и культурной сферах

Современные тенденции в жизни страны изучаемого языка: экономический кризис, безработица, демографические изменения, проблемы молодежи, социальное расслоение общества и др. Проблемы миграционного движения.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ» (НА ВТОРОМ ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ)

Дневная форма получения высшего образования

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов						Литература	Форма контроля знаний	
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Количество часов УСП				
						Л	Пз			Лаб
1.	<i>Внутренняя коммуникация на предприятии.</i> Функциональная структура предприятия. Горизонтальная и вертикальная коммуникация на предприятии. Трудоустройство /поиск сотрудников. Оформление документов, трудовых контрактов и соглашений. Человеческие ресурсы.		24					нем. [1-5] фр. [1, 3-6, 9] исп. [1, 2, 7]	Дискуссия Сочинение Устный опрос Резюмирование текста Презентация Диктант Ролевая игра Контрольная работа	
2.	<i>Внешняя коммуникация на предприятии.</i> Визиты. Правила ведения переговоров. Виды договоров. Правила обсуждения и подписания договоров. Пункты договоров. Условия и сроки поставки, условия и сроки платежа. Коммуникация предприятия со своими партнерами (Торгово-промышленная палата, банки, страховые компании, инвестиционные структуры и т.д.)		26					нем. [1, 4] фр. [1, 2, 3] исп. [1, 8]	Дискуссия Сочинение Устный опрос Резюмирование текста Презентация Диктант Ролевая игра Контрольная работа	
3.	<i>Устная коммуникация на предприятии.</i> Контакты по телефону. Собеседования при приеме на работу. Совещания. Переговоры: виды переговоров и процесс переговоров. Коммуникативная ситуация на переговорах.							нем. [3,5,6] фр. [1, 5, 6] исп. [1, 7]	Дискуссия Сочинение Устный опрос Резюмирование текста Презентация	

	Коммуникационные барьеры. Презентации (фирмы, продукта и т.п.). Конференции: классические и on-line конференции.		26						Диктант Ролевая игра Контрольная работа
4.	<i>Письменная коммуникация на предприятии.</i> Деловая переписка. Заявки. Резюме. Презентации. Рекламации и выражение претензий. Аннулирование заказа (брони, поставки и др.). Составление планов и отчетов. Подготовка доклада / выступления. Коммерческая корреспонденция: сертификат качества/ происхождения товара, транспортные накладные и др.		26					нем. [1-5] фр. [1-3] исп. [1,2]	Дискуссия Сочинение Устный опрос Резюмирование текста Презентация Диктант Ролевая игра Контрольная работа
	7 семестр		102						экзамен
5.	<i>Банковское обслуживание внешнеэкономической деятельности.</i> Банки и другие типы кредитных учреждений страны изучаемого языка. Виды платежей: платежные и расчетные операции. Банковские документы. Кредитно-расчетные операции.		20					нем. [2, 9,10] фр. [3, 4, 6] исп. [1, 5]	Дискуссия Сочинение Устный опрос Резюмирование текста Презентация Диктант Ролевая игра Контрольная работа
6.	<i>Маркетинговые коммуникации компании.</i> Исследование рынка. Продвижение продукта. Рекламные средства. PR-деятельность. Спонсорство. Формы и методы продаж. Торговый персонал.		20					нем. [1, 3, 8] фр. [2, 4, 9] исп. [1, 5, 6]	Дискуссия Сочинение Устный опрос Презентация Контрольная работа
7.	<i>Деловые коммуникации в логистике.</i> Организация логистической деятельности предприятия. Коммуникация и информация в							нем. [1, 9,10] фр. [1-3] исп. [1, 2]	Дискуссия Сочинение Устный опрос

	логистической деятельности. Документационное оформление деловых коммуникаций. Договорная работа в логистике. Современные и новейшие технологии в логистической деятельности.		20							Резюмирование текста Презентация Диктант Контрольная работа
8.	<i>Средства массовой информации.</i> Роль средств массовой коммуникации в жизни современного общества. Свобода слова и ответственность журналистов. Виды СМИ. Дискурсивные особенности различных видов СМИ (печатной прессы, радио, телевидения и интернета). Язык жанровых разновидностей СМИ и специальной прессы.		20						нем. [6-10] фр. [8, 9] исп. [5-7]	Дискуссия Сочинение Устный опрос Резюмирование текста Презентация Диктант Ролевая игра
	8 семестр		80							зачет
9.	<i>Система высшего образования современности.</i> Учеба в течение всей профессиональной деятельности. Программы студенческого обмена. Профессии в сфере бизнес-коммуникации. Проблемы реформирования высшего образования.		20						нем. [1, 4, 7] фр. [7, 8] исп. [5, 7]	Дискуссия Сочинение Устный опрос Резюмирование текста
10.	<i>Актуальные проблемы современного мира в социально-экономической и культурной сферах.</i> Современные тенденции в жизни страны изучаемого языка: экономический кризис, безработица, демографические изменения, проблемы молодежи, социальное расслоение общества и др. Проблемы миграционного движения.		28						нем. [5, 10] фр. [7, 9] исп. [6, 7]	Дискуссия Сочинение Устный опрос Резюмирование текста
	9 семестр		48							экзамен
	Всего часов		230							

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Литература

*Немецкий язык***Основная:**

1. Шевцова, В.А. Немецкий язык для экономистов. Wirtschaftsdeutsch / В.А.Шевцова, А.А.Босак, Р.А.Плавинский и др. – Минск, «Вышэйшая школа», 2022.
2. Тарасевич, Л.А. Базовый курс немецкого языка для студентов экономических специальностей/ Л.А. Тарасевич, Т.П. Бахун, И.Н. Корзун, М.А. Кудревич, Т.Л. Терех. – Минск, 2019.
3. Мойсейчук, А.М. Немецкий язык для экономистов: учебное пособие / А.М. Мойсейчук. – Минск, Вышэйшая школа, 2018. – 264 с.
4. Мойсейчук, А.М. Современный немецкий язык/ А.М. Мойсейчук, Е.П. Лобач. – Минск, Выш. шк., 2017. – 383 с.
5. Паремская, Д. А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие для студентов учреждений высшего образования по специальности "Современные иностранные языки": с электронным приложением / Д. А. Паремская. - 19-е изд., испр. - Минск: Вышэйшая школа, 2021. - 351 с.
6. Коцаренко, А. М. Немецкий язык = Deutsch : учебное пособие для студентов учреждений высшего образования по специальностям "Мировая экономика", "Бизнес-администрирование", "Экономика и управление туристской индустрией", "Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)" / А. М. Коцаренко, Е. Л. Москалева, Г. Л. Иваненко. - Минск : БГЭУ, 2022. - 137, [2] с. : ил.

Дополнительная:

7. Постникова, Е.М. Бизнес-курс немецкого языка / Е.М. Постникова. – Киев: А.С.К., 2020.— 432 с.
8. Паремская, Д. А. Практическая грамматика немецкого языка: с электронным приложением : учебное пособие для студентов учреждений высшего образования по специальности "Современные иностранные языки" / Д. А. Паремская. - 16-е изд., испр. - Минск: Вышэйшая школа, 2021. - 351с.
9. Чигирин Е.А. Основы делового общения (Немецкий язык) = Geschäftsdeutsch: учебное пособие / Е.А. Чигирин, Л.А. Хрячкова, М.В. Попова, С.В. Полозова. – Воронеж: ВГУИТ, 2018. – 69 с. Режим доступа по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=561759>

10. Häublein, G. Telefonieren. Schriftliche Mitteilungen/ G. Häublein. – Berlin/München: Langenscheidt, 2018. – 79 с.

11. Eismann, V. Erfolgreich am Telefon und bei Gesprächen im Büro / V. Eismann. – Berlin: Cornelsen Verlag, 2019. – 128с.

Французский язык

Основная:

1. Комарова М. А, Бартенева И. И., Пантелеева И. В. , Темнохуд А. В., Федоренко Л. А. Французский язык в сфере экономики = Cours du français économique: учебное пособие / М.А.Комарова [и др.]. – Минск: РИВШ, 2022. – 226 с.

2. Курганова, Н.И. Французский язык. Практический курс перевода (французский-русский) = Cours pratique de traduction (Français –russe): учеб.пособие / Н.И. Курганова. – Минск: БГЭУ, 2018. – 111 с.

3. Пантелеева, И.В. Французский язык профессиональная коммуникация в сфере экономики Françaiscommunicationprofessionnelleen économieУчебно-методическое пособие / И. В. Пантелеева – Минск: БГЭУ, 2019. – 69 с.

Дополнительная:

4. Бартенева, И.И. Все аспекты туристической деятельности (учебно-методическое пособие на французском языке) / И. И. Бартенева, И.В.Пантелеева. – Минск: Колорград, 2019. – 55 с.

5. Иванченко, А.И. Говорим по-французски: сборник упражнений для развития устной речи / А.И.Иванченко . – Санкт-Петербург: КАРО, 2019. – 256 с.

6. Иванченко, А.И. Грамматика французского языка в упражнениях: 400 упражнений с ключами и комментариями / А.И.Иванченко. – Санкт-Петербург: КАРО, 2019. – 352 с.

7. Mermet, G. Francoscopie / G.Mermet. – Paris : Larousse, 2019. – 536 p.

8. Pou, G. Commerce / Affaires. Niveau intermédiaire / G. Pou, M. Sanchez. – Paris: Cle International, 2018. – 144 p.

9. Penfornis, J.-L. Vocabulaire progressif du français des affaires / J.-L. Penfornis. – Paris: CLE International, 2019. – 160 p.

Испанский язык

Основная:

1. Ковалькова, Т.В. Испанский язык. Профессиональная коммуникация в сфере экономики = Comunicación profesional en la economía: учеб. пособие / Т.В. Ковалькова, Е.В. Дыро, М.Н. Мардыко. – Минск: БГЭУ, 2020. – 226 с.
2. Арсуага Герра, М.М. Испанский язык в сфере экономики и бизнеса = El español en la esfera de la economía y los negocios: учебник / М. Арсуага Герра. – Москва: Кнорус, 2023. – 388 с.

Дополнительная:

3. Арсуага Герра, М.М. Испанский язык для экономистов и финансистов: учебник и практикум для вузов / М.М. Арсуага Герра, М.С. Бройтман. – Москва: Юрайт, 2020. – 410 с.
4. Гонсалес-Фернандес, А. Испанский язык с элементами делового общения для продолжающих: учебник и практикум для вузов / А. Гонсалес-Фернандес, М.В. Ларионова, Н.И. Царева. – 3-е изд., испр. и доп. – Москва: Юрайт, 2020. – 342 с.
5. Тарасова, В.В. Деловой испанский язык: учебник и практикум для вузов / В.В. Тарасова. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва: Юрайт, 2020. – 220 с.
6. Jimeno M.J., Palacios E. Profesionales de los negocios / M.J. Jimeno, E. Palacios. – EnClave-ELE, 2018. – 144 p.
7. Claudia Fernández, Javier Lahuerta, Ivonne Lerner /Manual de español/ Conforme al Plan Curricular del Instituto Cervantes – Madrid, 2018.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

В изучении учебной дисциплины значительное место отводится самостоятельной работе студентов. Рекомендуется бюджет времени для самостоятельной работы в среднем 2-2,5 часа на 2-х часовое аудиторное занятие.

Основными направлениями самостоятельной работы студента являются:

- изучение и расширение материала преподавателя за счет дополнительной специальной литературы, интернет-источников, консультаций;
- подготовка к практическим занятиям по специально разработанным планам, выполнение теоретических и практических заданий;
- подготовка к промежуточным формам контроля;
- выполнение заданий по УСРС на платформе Moodle;
- подготовка к экзаменам и зачету.

Текущая самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие практических умений. Она носит творческий проблемно-ориентированный характер, поскольку подразумевает подготовку презентаций, проектов по теме курса, поиск, анализ и структурирование информации.

Контроль самостоятельной работы

1. Качество работы студентов с практическими материалами контролируется на практических занятиях в виде мини-опросов и индивидуальных заданий.

3. Проекты оцениваются преподавателем на занятии по результатам презентации.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УО

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
<i>Практикум по культуре рек. общения</i>	<i>Каф. межкульт. экон. комму-и</i>	Замечаний и предложений нет	